Наследный Принц скакал по лесу, чувствуя себя крайне обеспокоенным и сбитым с толку.

Вчера был день рождения его матери, но его отец, Император, продолжал восхвалять принца Чжоу. Император постоянно говорил, что принц Чжоу напоминает ему себя самого, и даже критиковал Наследного Принца за то, что тот слишком торопится. Сегодня утром мать попросила его войти во дворец и тоже отчитала его. Его отец был предвзят, и все, что делал принц Чжоу, было правильным, в то время как все, что делал он, было неправильным. Что он мог с этим поделать?

Неосознанно он направил лошадь из леса. Перед ним лежало синее уединенное озеро с заросшей горой на заднем плане, казавшееся светом в конце туннеля. Сердце Наследного Принца медленно успокоилось. Он спешился и начал прогуливаться вдоль озера. Вдруг он увидел, что кто-то неторопливо ловит рыбу на берегу озера. Кончик бамбуковой удочки слегка дернулся, и человек тут же потянул за удочку.

На поверхности воды образовалась рябь, когда показалась рыба.

Однако Наследный Принц не ожидал, что рывок удилища будет настолько сильным и что рыба, в конечном итоге, полетит прямо к нему. Рыба ударилась о него, намочив одежду и оставив после себя запах рыбы.

Наследный Принц уже собирался рассердиться, но увидел, что рыбаком был Чэнь Цзи.

Последний узнал Наследного Принца и замер. Он вдруг вспомнил, что должен поприветствовать его: "При...".

Наследный Принц махнул рукой: "Нет необходимости в формальностях". Он сел на место, которое ранее занимал Чэнь Цзи. "Просто относись ко мне, как ко всем остальным".

Чэнь Цзи колебался.

"Я вышел, чтобы отвлечься, ты можешь продолжать рыбачить". Наследный Принц похлопал по траве рядом с собой.

"Я уже закончил рыбалку и не хотел бы нарушать ваш покой". Чэнь Цзи хотел уйти. Он не знал, почему он постоянно натыкается на этого человека, куда бы ни пошел.

Было ли в Чанъане хоть одно спокойное место?

"Садись". Наследный Принц понизил голос. Чэнь Цзи издал звук "ммм", прежде чем сесть, но тайком закатил глаза. Он поставил удочку и продолжил ловить рыбу.

Вскоре на поверхности воды появилась еще одна рябь. Наследный Принц закричал: "Рыба клюет!"

Чэнь Цзи покачал головой: "Это не рыба".

"Что ты знаешь!" Наследный Принц схватил удочку и поднял ее. На конце лески ничего не было. Чэнь Цзи потерял дар речи. Если даже я, достаточно опытный рыбак, многого не знаю, то неужели этому уважаемому принцу виднее?

"Даже рыбы в озере могут быть такими хитрыми". Наследный Принц сунул удочку обратно в руки Чэнь Цзи. "Продолжай".

Чэнь Цзи не торопился. "Я думаю ... нам следует забыть об этом".

Наследный Принц прервал его: "Продолжай, пока не поймаешь рыбу. Разве ты не знаешь о настойчивости?"

День сменился на вечер, когда закат покрыл небо.

Наследный Принц отказался сдаваться, снова и снова пытаясь вытянуть удочку. Однако ни одна рыба не попалась на крбчок. С другой стороны, его желудок начал урчать. Чэнь Цзи посмотрел в его сторону.

"Не смотри на меня. Я Наследный Принц. Даже если бы я был голоден, мой желудок не стал бы урчать таким нецивилизованным образом".

Лицо Чэнь Цзи дернулось: "Хорошо, это был я".

Наследный Принц приказал: "Иди и приготовь рыбу".

"Рыба такая маленькая. Что там готовить?" В этот момент Чэнь Цзи действительно скучал по особняку Хань.

"Просто приготовь что есть. Кто же тут у нас так плохо ловит рыбу?" Наследный Принц с нетерпением ждал возможности поесть.

"Я плохо умею ловить рыбу? Кто из нас постоянно дергал удочку и распугивал всех рыб?" - Чэнь Цзи почувствовал себя обиженным.

"Я Наследный Принц. Зачем мне дергать чужую удочку без причины?"

"Вы ..." Чэнь Цзи заставил себя сказать: "Хорошо! Вы Наследный Принц. Все, что вы делаете, правильно".

Он встал и поднял небольшое ведро. Он мог только смириться со своей участью.

Наследный Принц наблюдал, как Чэнь Цзи натаскал сухих веток, создавая из них подставку для жарки. Когда он разводил костер, наследный принц с любопытством наблюдал за происходящим. Но когда Чэнь Цзи спросил, не хочет ли он помочь, он ответил: "Дворянин не заходит на кухню".

"Верно, вы Наследный Принц. Самый благородный из дворян". Чэнь Цзи потер нос, поджаривая рыбу. Вскоре в воздухе распространился запах жареной рыбы. Чэнь Цзи взял в руки палочку для жарки и поднес рыбу близко к носу, вдыхая восхитительный запах. Вскоре он услышал два сухих кашля и вздохнул.

Как это называлось? Я сшил свадебную одежду для другого!

Чэнь Цзи почтительно предложил жареную рыбу: "Пожалуйста, ешьте".

Наследный Принц не стал церемониться и с удовольствием принялся за дело. Внезапно он замер. Он протянул жареную рыбу обратно Чэнь Цзи.

Она что не прожарилась? - подумал Чэнь Цзи.

"Как Наследный Принц Великого Тан, разве я могу есть это в одиночку? Вместо того, чтобы наслаждаться в одиночку, мы должны наслаждаться этим вместе. Давай есть".

Чэнь Цзи был удивлен. Посмотрев на серьезное выражение лица Наследного Принца, он откусил кусочек жареной рыбы. Затем он остановился и посмотрел на него.

Наследный Принц приблизился и откусил ещё кусочек, пока рыба все еще была в руке Чэнь Цзи. "Вкусно!"

Они оба по очереди откусывали кусочки, чувствуя огромное удовлетворение. Когда они закончили, Чэнь Цзи спросил: "Ваше Высочество, у вас какие-то проблемы?"

"Когда это я говорил, что у меня проблемы?" Наследный Принц отказался признавать это.

"Вы должны быть обеспокоены, поэтому вы и вышли, чтобы отвлечься. Как артисты, мы выживаем благодаря тому, что зрителям нравятся наши представления. Мы в какой-то степени умеем понимать чувства людей".

Наследный Принц проговорил: "У меня слишком много младших братьев".

Чэнь Цзи внезапно вырыл яму. Наследный Принц был рядом и видел, как он бросает туда рыбьи кости.

Он не мог не спросить с любопытством: "Что ты делаешь?"

"Эта рыба внесла свой вклад в наши желудки. Я не могу оставить ее кости в дикой природе, чтобы другие животные могли грызть их. Я вырыл яму, чтобы похоронить ее".

Наследный Принц покачал головой. "Горевать из-за обиды, жалеть без причины и впадать в меланхолию – всё это удел женщины".

"Вы и есть женщина".

"Скажи это еще раз!" - Наследный Принц рассердился.

"Вы – Наследный Принц, и с самого рождения вы носите удобную одежду и едите хорошую пищу, получая любовь от своих родителей. Вы даже можете переживать из-за своих младших братьев. Я сирота, у меня нет ни родителей, ни братьев и сестер. Когда я умру, думаю, что и могилу мне некому будет построить. Я даже буду не сравним с этой рыбой". Чэнь Цзи намеренно сделал небольшую насыпь поверх закопанных рыбьих костей.

"Чэнь Цзи, я помогу тебе обустроить могилу". Наследный Принц никогда раньше не давал такого искреннего обещания.

Чэнь Цзи был потрясен. "Вы серьезно? Вы хотите убить меня только потому, что я сказал одну неверную фразу?"

"Нет." Наследный Принц рассмеялся: "Ты сказал, что у тебя нет родителей, братьев и сестер, и ты беспокоишься, что после смерти у тебя не будет могилы, верно? Я говорю, что благодаря тому, что ты сегодня разделил со мной половину жареной рыбы, если ты умрешь в будущем, я помогу тебе устроить могилу".

Чэнь Цзи издал звук "О", а затем простодушно заметил: "Я еще так молод. Пройдет много времени, прежде чем я умру. Если вы хотите отплатить мне за рыбу, то лучше наградите меня чем-нибудь".

Наследный Принц сорвал с пояса нефритовый кулон: "Возьми его".

"Я не грабитель. Не думаю, что половина жареной рыбы достойна такого драгоценного нефритового кулона". Правда заключалась в том, что у него уже был нефритовый кулон.

"Тогда чего ты хочешь?" - Наследный Принц не знал, что ему подарить.

"Особую привилегию", - сказал Чэнь Цзи, немного подумав. "Я провожу в особняке Хань каждый день, и выбраться оттуда нелегко. Ваше Высочество - старший брат принца Ханя. Не могли бы вы помочь мне получить разрешение время от времени покидать особняк Хань, чтобы расслабиться?"

"Конечно. Я попрошу принца Ханя разрешить это". Это была такая мелочь, но Наследный Принц не знал, почему он почувствовал жалость к Чэнь Цзи. У всех в мире были проблемы, он был таким же, как и все остальные.

Подумав об этом, Наследный Принц, наконец, расслабился.

Перевод: Флоренс

http://tl.rulate.ru/book/55989/1859646